



02.07.2015  
1402082

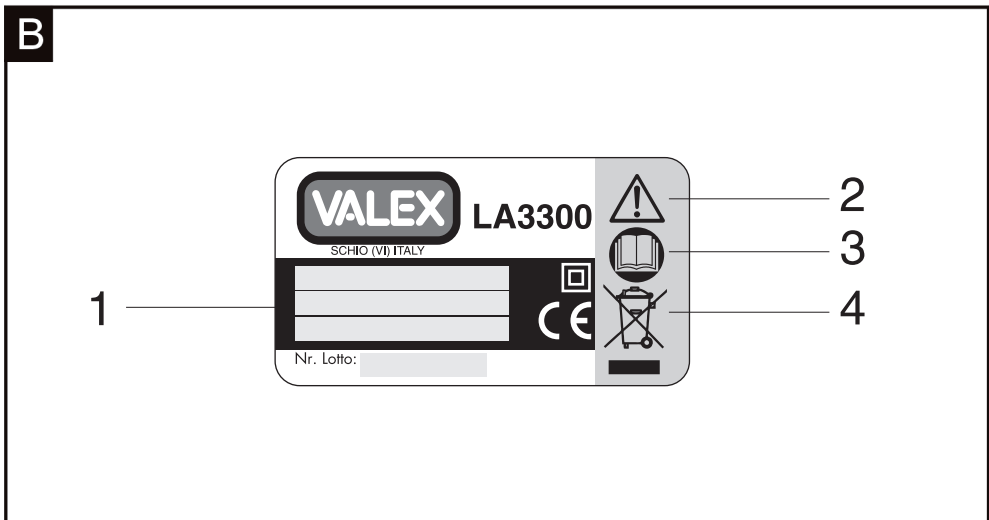
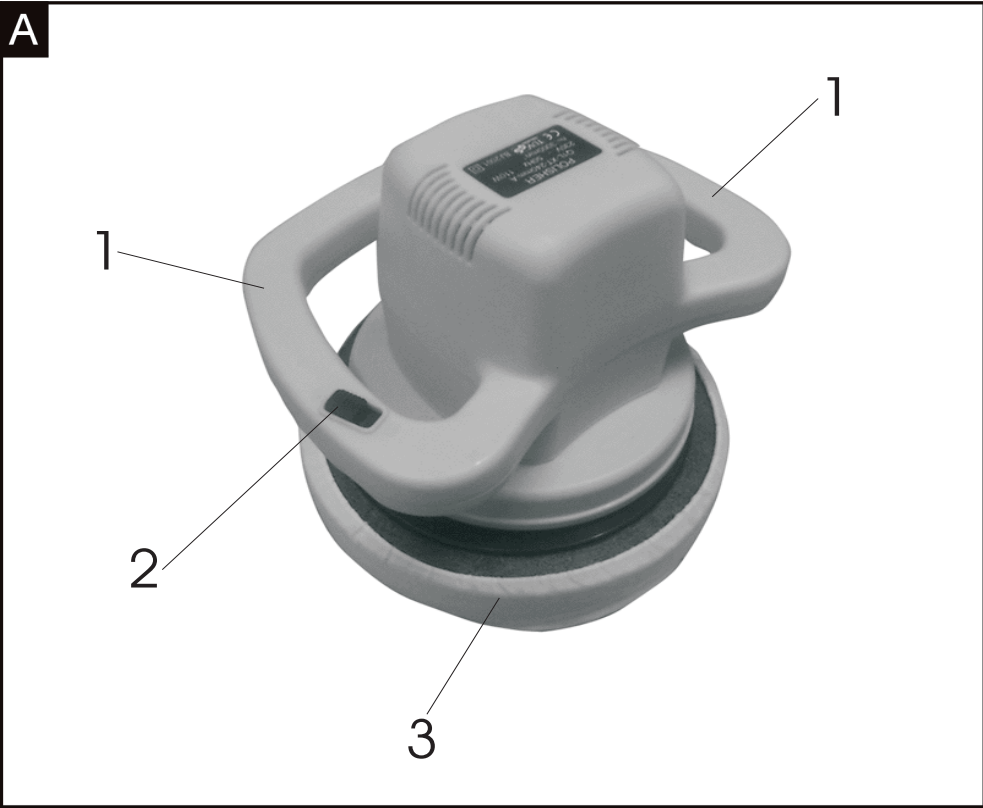
## LA3300

*Lucidatrice per auto*  
*Car polisher*  
*Polisseuse pour voitures*  
*Pulidora para coches*  
*Λουστραδόρος για αυτοκίνητα*

**MANUALE DI USO E MANUTENZIONE**  
**USE AND MAINTENANCE HANDBOOK**  
**MANUEL D'UTILISATION ET ENTRETIEN**  
**MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**



**ATTENZIONE!** Primo di usare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.  
**WARNING!** Read the instruction handbook carefully before using the polisher.  
**ATTENTION!** Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le mode d'emploi.  
**¡ATENCIÓN!** Antes de utilizar el aparato lea detenidamente las instrucciones para el uso.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.



Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto di seguito chiamato anche "utensile".

**ATTENZIONE! Prima di usare questo utensile elettrico, leggete ed applicate attentamente le norme di sicurezza e le istruzioni di seguito riportate. Prima di iniziare il lavoro assicuratevi, in caso di emergenza, di saper arrestare l'utensile. L'uso improprio della levigatrice può provocare gravi ferite.**

**Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni in modo da poterle consultare in caso di necessità.**


**ATTENZIONE! La lucidatrice è idonea solo per superfici di legno, materiali plastici, metallici. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno all'utensile e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.**

**ATTENZIONE! ESCLUSIVAMENTE PER USO HOBBISTICO.**

## DESCRIZIONE (Fig.A)

- Pos. 1 Impugnatura  
2 Pulsante on/off  
3 Platorello con cuffia

## DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (Fig.B)

- 1 Dati tecnici (vedi capitolo relativo)  
2 **ATTENZIONE!**  
3 Leggete con attenzione il manuale di istruzioni  
4  I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

## CARATTERISTICHE

- Doppia impugnatura per un utilizzo più pratico e sicuro.
- Costruzione robusta.
- Ottima maneggevolezza.

## DATI TECNICI

Potenza nominale assorbita	110 W
Tensione d'alimentazione	230V-50Hz
Giri nominali	n 2500 min
Superficie di lavoro	Ø 240 mm
Peso	2,2 Kg
Classe isolamento macchina	II
Pressione acustica	LpA 55 dB(A) K=3
Vibrazioni	14,8 m/s <sup>2</sup> K=1,5

## NORME DI SICUREZZA GENERALI

- 1) È vietato l'uso dell'utensile ai bambini ed alle persone inesperte.
- 2) Allontanate dal vostro raggio di lavoro cose, persone ed animali e non lasciate che queste si avvicinino mentre state lavorando.
- 3) Non avviate l'utensile in luoghi chiusi o poco ventilati ed in presenza di liquidi, polveri, gas ed altri elementi infiammabili e/o esplosivi.
- 4) Prima di collegare l'utensile alla rete elettrica, assicuratevi che il platorello non sia danneggiato.

5) Assicuratevi che il pezzo in lavorazione sia bloccato. Utilizzate entrambe le mani per guidare l'utensile.

6) Operate sempre con abbigliamento adeguato. Usate pertanto gli occhiali di protezione, guanti da lavoro e la mascherina di protezione.

**ATTENZIONE! Le protezioni personali sono essenziali per la vostra sicurezza e per una corretta prevenzione sanitaria. Il mancato rispetto di tale norma può creare seri problemi alla vostra integrità fisica.**

- 7) Quando l'utensile è in moto, tenetelo lontano da ogni parte del corpo.
- 8) Non avviate l'utensile quando non è in posizione di lavoro.
- 9) Spegnete il motore e staccate l'utensile dalla presa di alimentazione quando: non lo usate, lo lasciate incustodito, lo controllate perché non funziona, il cavo di alimentazione è danneggiato, lo trasportate da un posto all'altro.
- 10) Non trasportate l'utensile tenendolo per il cavo elettrico ma usate l'impugnatura principale.
- 11) Quando lavorate mantenete sempre una posizione stabile e sicura specialmente se vi trovate su scale o impalcature.
- 12) Tenete sempre il luogo di lavoro pulito e libero da ostacoli.
- 13) Durante il lavoro non distogliete mai l'attenzione da ciò che state facendo.
- 14) Nell'area di lavoro l'operatore è responsabile verso terzi di eventuali danni causati dall'uso dell'utensile.
- 15) Lavorate solo in luoghi bene illuminati.
- 16) La lucidatrice non è idonea per una lavorazione ad umido.
- 17) Prima di collegare la spina alla presa elettrica, assicuratevi che l'interruttore di accensione sia disinserito.
- 18) Utilizzate l'utensile solo nei modi descritti in queste istruzioni.
- 19) Quando non lo usate, riponete l'utensile in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- 20) Verificate periodicamente il fissaggio delle viti.

## NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE

- 1) La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici (230V-50Hz). Non utilizzate nessun altro tipo di alimentazione.
- 2) È consigliato l'uso di un apparecchio salvavita sulla linea di alimentazione elettrica. Consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 3) Non passate mai sopra il cavo di alimentazione con l'utensile in moto, potreste tagliarlo. Siate coscienti della sua posizione in ogni momento.
- 4) Non usate l'utensile in ambienti umidi o bagnati.
- 5) Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente e prima di ogni uso per vedere se presenta segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se non risultasse in buone condizioni non usate l'utensile ma fatelo riparare presso un centro di assistenza autorizzato.
- 6) Se usate un avvolgicavo srotolate completamente il cavo altrimenti potrebbe surriscaldarsi e prendere fuoco.
- 7) Se usate un cavo di prolunga, assicuratevi che sia del tipo omologato. Tenetelo lontano dalla zona di lavoro, da superfici umide, bagnate, oliate, con bordi taglienti, da fonti di calore e da combustibili.
- 8) La presa mobile del cavo prolunga deve essere del tipo bipolare da 10-16A/250V a norma. La sezione del filo deve essere uguale o superiore ad 1 mm<sup>2</sup>. Usate cavo armonizzato non più leggero del tipo H05VV-F.

- 9) Quando scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, afferratelo sempre per la spina.
- 10) Non usate il cavo di alimentazione per sollevare o trascinare l'utensile.
- 11) Questo utensile è costruito con sistema a doppio isolamento. Il doppio isolamento offre maggiore sicurezza elettrica e non rende necessaria la messa a terra dell'utensile.

## AVVIAMENTO

Prima della messa in servizio dell'utensile controllate la dotazione, l'integrità della macchina e di ogni accessorio.

Controllate che l'interruttore sia nella posizione spento (0) quindi: Collegate la spina della levigatrice alla presa di alimentazione elettrica.

Per avviare: premete l'interruttore (Fig.A pos.2).

Per spegnere: rilasciate l'interruttore (Fig.A pos.2).

## AVVERTENZE D'USO

Dopo aver letto attentamente le norme di sicurezza, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra lucidatrice. Procedete con calma; solo dopo aver acquisito una buona esperienza, riuscirete a sfruttare a fondo le potenzialità dell'utensile.

- Avviate solo dopo averlo impugnato saldamente e appoggiatelo al pezzo da lavorare.
- Non lavorate pezzi umidi o bagnati.
- Non premete forte la macchina sopra al pezzo da lavorare.

## MANUTENZIONE

**ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina dell'utensile dalla presa di corrente.**

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Durante l'uso e a fine lavoro pulite con cura le feritoie di aerazione dell'utensile.
- Effettuate le operazioni di pulizia esclusivamente con un panno inumidito di acqua calda e una spazzola morbida.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile.
- Non usate detersivi, abrasivi o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente l'utensile. Le parti in plastica sono facilmente aggredibili da agenti chimici.
- Per riparazioni e manutenzioni non specificate nelle presenti istruzioni, rivolgetevi al centro di assistenza autorizzato.

## RICERCA GUASTI

**ATTENZIONE! PRIMA DI OGNI OPERAZIONE STACCA L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.**

Se la levigatrice non si avvia: controllate che tutti gli allacciamenti elettrici siano ben collegati alla rete; controllate che non sia scattato l'apparecchio salvavita; controllate che nel vostro impianto elettrico non sia scattato qualche fusibile. Dopo queste operazioni il mancato avviamento è imputabile all'utensile, fatelo controllare da un centro di assistenza elettrica e non rende necessaria la messa a terra autorizzato.

## IMMAGAZZINAMENTO

Per l'immagazzinamento dell'utensile, seguite questi consigli:

- 1) Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione).
- 2) Immagazzinatelo: lontano dalla portata dei bambini; in posizione stabile e sicura; in luogo asciutto e temperato; evitate temperature troppo alte o troppo basse.
- 3) Proteggetelo dalla luce diretta, tenetelo possibilmente al buio o in penombra.
- 4) Non chiudetelo in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità.

## DEMOLIZIONE



I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

## GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e, ove previsto, siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come ad esempio batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura etc.

Consegnate il prodotto al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova di acquisto.

La ditta sottoscritta:

VALEX S.p.A.

Via Lago Maggiore, 24 - 36015 SCHIO (VI) Italia

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:

PRODOTTO: Lucidatrice per auto

MODELLO TIPO: LA3300

COD. PRODOTTO: 1402082

E' conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2014/35/CE

SCHIO, 07.2015

Un procuratore  
Arrigo Zanella

We thank you for having purchased this product that will hereafter also be called "tool".

**WARNING! Before using this electrical tool carefully read and observe the safety standards and operational instructions provided hereafter. Make sure that you know how to stop the tool in the case of emergency before starting the job. The improper use of the polisher can cause serious injury.**

**Carefully keep this instruction handbook in a safe and handy place so that you can consult it when need be.**


**WARNING! The polisher is suitable only for wooden, plastic and metal surfaces. Any other use different to that indicated herewith could damage the tool and could be hazardous for the user.**

**WARNING! FOR D.I.Y. USE ALONE.**

## DESCRIPTION (Fig.A)

- Pos. 1 Handles  
2 On/Off switch  
3 Padded plate

## DESCRIPTION OF INDICATIONS AND SYMBOLS (Fig. B)

- 1 Technical data (see relative chapter)  
2 WARNING!  
3 Read the instruction handbook carefully  
4  Electric and electronic refuse may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical appliance. Illegal fly tipping is a criminal offence and is subject to prosecution.

## CHARACTERISTICS

- Double handle for handy and safe use
- Sturdy construction
- Very handy to use

## TECHNICAL DATA

Rated power input	110 W
Power supply voltage	230V ~ 50 Hz
RPM	$n_v$ 2500/min <sup>-1</sup>
Polishing surface	∅ 240 mm
Weight	2,2 kg
Machine isolation class	II
Acoustic pressure	$L_{pA}$ 55 dB(A) K=3
Vibration	$a_{hA}$ 14,8 m/s <sup>2</sup> K=1,5

## GENERAL SAFETY STANDARDS

- 1) It is prohibited for children and unskilled personnel to use the tool.
- 2) Keep persons, animals and children away from your work place and do not allow them to stand near you while you are using the tool
- 3) Do not start the tool in closed or poorly ventilated areas or in the presence of flammable and/or explosive liquids, powders, gasses or anything else of this kind
- 4) Make sure that the polishing plate is not damaged before plugging the tool into the mains socket.
- 5) Make sure that the object to be polished is firmly secured in place. Use both hands to guide the tool over the surface.
- 6) Always wear suitable clothing when using the tool. Wear also protection goggles, work gloves and protective face mask.

**WARNING! Individual protective gear is essential to safeguard your own safety and health. The failed observance of this standard may create serious problems with regard to your physical integrity.**

- 7) Keep the tool away from all parts of your body when it is running.
- 8) Do not start the tool until it is in the operational position.
- 9) Turn the motor off and unplug the tool from the mains socket when: you are not using it, you abandon it, you are checking it as it fails to work, the power supply cable is damaged, you take it from one work place to another.
- 10) Do not carry the tool by holding it by its electrical cable but get hold of the main handle.
- 11) When working with the tool always stand firmly and safely especially if you are working on steps or scaffolding.
- 12) Keep the work area clean and free from obstacles at all times.
- 13) When at work never get distracted from what you are doing.
- 14) The operator is responsible for any damages possibly caused to third parties by the tool in the work area.
- 15) Work only in well-lit areas.
- 16) The polisher is not suitable to be used on damp surfaces.
- 17) Make sure that the main ON/OFF switch is turned off before plugging the tool into the mains socket.
- 18) Use the tool only in the manners described herewith.
- 19) When you are not using the tool keep it in a dry place well away from children's reach.
- 20) Check the tightness of screws on a periodic basis.

## ELECTRICAL SAFETY STANDARDS

- 1) The power supply voltage must match that indicated on the technical data nameplate (230V ~ 50Hz). Do not exploit any other type of power supply.
- 2) It is advisable to install a trip switch along the electrical power supply line. Consult a competent electrician
- 3) Do not move over the power supply cable while the tool is running as it could be cut. Make sure that you know where the cable is at all times.
- 4) Do not use the tool in damp or wet areas.
- 5) The power supply cable must be checked on a periodic basis and before each use of the tool to check if it is damaged or worn. If it is seen to be in poor conditions do not use the tool but have the cable repaired by an authorised service centre.
- 6) If you are using a cable-reel completely run out the whole cable otherwise it could heat up and take fire.
- 7) If you are using an extension cable make sure that it is the

homologated type. Keep it away from the work area, from damp, wet, greasy and sharp surfaces and also from sources of heat and combustibles

- 8) The socket of the extension lead must be the homologated 10-16A/250V two-pole type. The cross section of the wire must be equal to or greater than 1 mm<sup>2</sup>. Use a matched cable no lighter than the H05VV-F type
- 9) Always get hold of the actual plug when unplugging the power supply cable from the mains socket.
- 10) Do not use the power supply cable to lift or pull the tool.
- 11) This tool is manufactured with the double insulation system. Double insulation offers additional electrical safety and means that there is no need to earth the tool.

## STARTING

Check the full supply, the integrity of the machine and all accessories before starting the tool.

Make sure that the main ON/OFF switch is turned off (0) then:

Plug the polisher plug into the electrical mains socket.

To start: press the switch (Fig.A pos.2)

To stop: release the switch (Fig.A pos.2)

## OPERATIONAL WARNINGS

Once you have carefully read the safety standards, strictly follow the tips given below to ensure utmost performance of your polisher.

Proceed calmly. Only once you have become familiar with the tool will you be able to fully exploit its potentials.

- Start the tool only once you have got a firm hold of the handle and rest it on the object to be polished.
- Do not polish damp or wet objects.
- Do not press the tool hard down on the surface to be polished

## MAINTENANCE

**WARNING! Unplug the tool from the mains socket before proceeding with any sort of inspection or maintenance jobs.**

Take good care of your tool and clean it regularly. In this way its efficiency will be ensured and its wear extended.

- When using the tool and also when the job has been finished carefully clean the tool's air vents.
- Clean the tool using exclusively a cloth dampened with warm water and a soft brush.
- Do not wet or spray water over the tool.
- Do not use detergents, scourers or other solvents to clean the tool as you could irreparably damage it. Chemical agents easily deteriorate the plastic parts.
- Contact an authorised service centre for any repair or maintenance jobs that are not specified herewith.

## TROUBLE SHOOTING

**WARNING! UNPLUG THE TOOL FROM THE MAINS SOCKET BEFORE DOING ANYTHING!**

If the polisher fails to start: check if all the electrical connections are firmly plugged into the mains. Check if the life-saver switch has tripped. Check if a fuse has blown in your own electrical system. If the problem persists following these checks then the problem could be in the tool so have an authorised service centre check it out.

## STORAGE

Follow the tips below to store the tool:

- 1) Clean the tool and all its accessories thoroughly (see maintenance section).
- 2) Store the tool away from children's reach, in a stable and safe position and in a dry and cool place. Avoid excessively high or low temperatures.
- 3) Protect the tool from direct light, keeping it possibly in the dark or semi-dark.
- 4) Do not close it in nylon bags where humidity could be produced.

## DISPOSAL

 Electric and electronic refuse may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical appliance. Illegal fly tipping is a criminal offence and is subject to prosecution.

## GUARANTEE

The product is protected by law against all non-conformities with respect to its stated characteristics, as long as it has been used solely in the way described in this user's manual, it has not been tampered with in any way, it has not been repaired by unauthorised personnel and, where necessary, only original spare parts have been used.

Consumables and/or components subject to particular wear, such as batteries, bulbs, cutting and finishing elements, etc. are excluded from the guarantee.

Take the product to your retailer or an authorised service centre, exhibiting proof of purchase.

The undersigned company

VALEX S.p.A.

Via Lago Maggiore, 24 - 36015 SCHIO (VI) Italia

Declares under its own liability that the machine:

PRODUCT: Car polisher

MODEL/TYPE: LA3300

PRODUCT CODE: 1402082

Complies with the essential safety and health requirements of Directives 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2014/35/EC

SCHIO, 07.2015

An attorney  
Arrigo Zanella



Nous vous remercions pour avoir choisi ce produit, qui est également appelé ci-après "outil".

**ATTENTION! Avant d'utiliser cet outil électrique, lisez attentivement les normes de sécurité et les instructions reportées ci-après et appliquez-les. Avant de commencer à l'utiliser, assurez-vous que, en cas d'urgence, vous êtes en mesure d'arrêter l'outil. L'utilisation impropre de la polisseuse peut provoquer de graves blessures. Conservez soigneusement et à portée de main ces instructions de façon à pouvoir les consulter en cas de besoin.**


**ATTENTION! La polisseuse est adaptée uniquement pour les surfaces en bois, les matières plastiques et métalliques. Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions, peut provoquer des dommages à l'outil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur.**

**ATTENTION! PEUT ETRE UTILISEE EXCLUSIVEMENT POUR UNE ACTIVITE DE BRICOLAGE.**

## DESCRIPTION (Fig.A)

- Pos. 1 Poignées  
2 Bouton-poussoir on/off  
3 Plateau avec bonnet

## DESCRIPTION MARQUAGES ET SYMBOLES (Fig.B)

- 1 Données techniques (voir chapitre correspondant)  
2 ATTENTION!  
3 Lisez avec attention le manuel d'instructions  
4  Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et pour la santé des personnes ; c'est pourquoi ils doivent être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou en les remettant au revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf analogue. L'élimination abusive des déchets est punie avec l'application de sanctions civiles.

## CARACTERISTIQUES

- Double poignée pour une utilisation plus pratique et sûre.
- Construction robuste.
- Excellente maniabilité

## DONNEES TECHNIQUES

Puissance nominale absorbée	110 W
Tension d'alimentation	230V - 50Hz
Tours nominaux	n. 2500 min <sup>-1</sup>
Surface de travail	Ø 240 mm
Poids	2,2 kg
Classe isolation machine	II
Pression acoustique	N <sub>pA</sub> 55 db(A) K=3
Vibrations	14,8 m/s <sup>2</sup> K=1,5

## NORMES GENERALES DE SECURITE

- 1) Il est interdit aux enfants et aux personnes inexpertes d'utiliser l'outil.
- 2) Eloignez du rayon de travail les choses, personnes et animaux et ne les laissez pas s'approcher pendant que vous travaillez.
- 3) Ne mettez pas en marche l'outil dans des lieux fermés ou peu aérés et en présence de liquides, poudres, gaz et autres éléments inflammables et/ou explosifs.
- 4) Avant de brancher l'outil au réseau électrique, assurez-vous que le plateau n'est pas endommagé.
- 5) Assurez-vous que la pièce sur laquelle vous travaillez est bien bloquée. Utilisez les deux mains pour guider l'outil.
- 6) Travaillez toujours avec des vêtements adéquats. Utilisez des lunettes de sécurité, des gants de travail et le masque de protection.

**ATTENTION! Les protections personnelles sont essentielles pour votre sécurité et pour une prévention sanitaire correcte. Le non-respect de cette norme peut créer de sérieux problèmes à votre intégrité physique.**

- 7) Quand l'outil est en mouvement, ne l'approcher pas de votre corps.
- 8) Ne mettez pas l'outil en marche quand il n'est pas en position de travail.
- 9) Eteignez le moteur et débranchez l'outil de la prise d'alimentation quand: vous ne l'utilisez pas, vous le laissez sans surveillance, vous le contrôlez car il ne fonctionne pas, le câble d'alimentation est endommagé, vous le transportez d'un endroit à un autre.
- 10) Ne transportez pas l'outil en le tenant par le câble électrique, utilisez la poignée principale.
- 11) Quand vous travaillez, ayez toujours une position stable et sûre surtout si vous êtes sur des échelles ou échafaudages.
- 12) Maintenez toujours le lieu de travail propre et libre de tout obstacle.
- 13) Pendant le travail, ne détournez jamais l'attention de ce que vous êtes en train de faire.
- 14) Dans la zone de travail, l'opérateur est responsable envers les tiers pour les éventuels dommages provoqués par l'utilisation de l'outil.
- 15) Travaillez uniquement dans des lieux bien éclairés.
- 16) La polisseuse n'est pas adaptée pour les usinages à l'eau.
- 17) Avant de brancher la fiche dans la prise électrique, assurez-vous que l'interrupteur de mise en marche est sur OFF.
- 18) Utilisez l'outil uniquement selon les façons décrites dans ces instructions.
- 19) Quand vous ne l'utilisez pas, rangez l'outil dans un lieu sec et éloigné de la portée des enfants.
- 20) Vérifiez périodiquement la fixation des vis.

## NORMES DE SECURITE ELECTRIQUE

- 1) La tension d'alimentation doit correspondre à la tension déclarée sur la plaquette des données techniques (230V - 50Hz). N'utilisez aucun autre type d'alimentation.
- 2) Il est conseillé d'utiliser un disjoncteur différentiel sur la ligne d'alimentation électrique. Consultez votre électricien habituel.
- 3) Ne passez jamais sur le câble d'alimentation avec l'outil en mouvement, vous risquez de le couper. Sachez où il se trouve à tout moment.
- 4) N'utilisez pas l'outil dans des lieux humides ou mouillés.
- 5) Le câble d'alimentation doit être contrôlé périodiquement ou avant chaque utilisation pour voir s'il présente des signes d'endommagement ou de vieillissement. S'il n'est pas en bonnes conditions, n'utilisez pas l'outil mais faites-le réparer par un centre d'assistance agréé.
- 6) Si vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez complètement le câble sinon il risque de se surchauffer et de prendre feu.
- 7) Si vous utilisez un prolongateur, assurez-vous qu'il est de type homologué. Maintenez-le éloigné de la zone de travail, des surfaces humides, mouillées, huileuses, avec des bords coupants, des sources

- de chaleur et des combustibles.
- 8) La prise du prolongateur doit être du type bipolaire de 10-16A/250V conforme aux normes. La section du câble doit être égale ou supérieure à 1 mm<sup>2</sup>. Utilisez un câble conforme aux normes qui ne soit pas plus léger que celui de type H05VV-F.
  - 9) Quand vous débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant, prenez-le toujours par la fiche.
  - 10) N'utilisez pas le câble d'alimentation pour soulever et traîner l'outil.
  - 11) Cet outil est fabriqué avec un système à double isolation. La double isolation offre une plus grande sécurité électrique et évite l'obligation de la mise à la terre de l'outil.

## MISE EN MARCHÉ

Avant la mise en service de l'outil, contrôlez l'équipement, l'intégrité de la machine et de tous les accessoires.

Contrôlez que l'interrupteur est sur la position "éteint" (0), puis: Branchez la fiche de la polisseuse à la prise d'alimentation électrique.

Pour mettre en marche: appuyez sur l'interrupteur (Fig.A pos.2).

Pour arrêter: relâchez l'interrupteur (Fig.A pos.2).

## AVERTISSEMENTS

Après avoir lu avec attention les normes de sécurité, suivez scrupuleusement les conseils donnés car ils vous permettront d'exploiter au mieux les performances de votre polisseuse. Procédez avec calme: ce n'est qu'après avoir acquis une bonne expérience que vous réussirez à exploiter toutes les potentialités de l'outil.

- Ne mettez en marche l'outil qu'après l'avoir saisi fermement et posez-le sur la pièce à travailler.
- Ne travaillez pas des pièces humides ou mouillées.
- N'appuyez pas excessivement la machine sur la pièce à travailler.

## ENTRETIEN

**ATTENTION!** Avant tout contrôle ou entretien, coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de l'outil de la prise de courant.

Nettoyez régulièrement votre outil et ayez-en soin, vous garantirez ainsi sa parfaite efficacité et il aura une longue durée de vie.

- Pendant l'utilisation et à la fin du travail, nettoyez avec soin les fentes d'aération de l'outil.
- Effectuez les opérations de nettoyage uniquement avec un chiffon humidifié avec de l'eau chaude et une brosse souple.
- N'aspergez pas l'outil avec de l'eau et ne le mouillez pas.
- N'utilisez pas de détergents, abrasifs ou solvants divers, vous risqueriez d'abîmer irrémédiablement l'outil. Les parties en plastique peuvent être facilement attaquées par les agents chimiques.
- Pour les réparations et opérations d'entretien non spécifiées dans ces instructions, adressez-vous au centre d'assistance agréé.

## RECHERCHE DES PANNES

**ATTENTION! AVANT TOUTE INTERVENTION, COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**


Si la polisseuse ne se met pas en marche: contrôlez que tous les branchements électriques sont bien branchés au réseau; contrôlez que le disjoncteur n'est pas intervenu; contrôlez qu'aucun fusible n'est intervenu dans votre installation électrique. Après ces opérations, si l'appareil ne se met pas en marche, il faut le faire contrôler par un centre d'assistance agréé.

## STOCKAGE

Pour le stockage de l'outil, suivez ces conseils:

- 1) Nettoyez soigneusement l'outil et ses accessoires (voir paragraphe entretien).
- 2) Rangez-le: hors de la portée des enfants; dans une position stable et sûre; dans un lieu sec et tempéré; évitez les températures trop élevées ou trop basses.
- 3) Protégez-le de la lumière directe, en le rangeant si possible dans un lieu sombre ou en pénombre.
- 4) Ne le rangez pas dans des sachets en nylon, car de l'humidité pourrait se former.

## ÉLIMINATION

 Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et pour la santé des personnes; c'est pourquoi ils doivent être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou en les remettant au revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf analogue. L'élimination abusive des déchets est punie avec l'application de sanctions civiles.

## GARANTIE

Le produit est protégé conformément à la loi contre les non-conformités par rapport aux caractéristiques déclarées à condition qu'il ne soit utilisé que de la façon décrite dans ce manuel d'utilisation, qu'il ne soit pas modifié et qu'il ne soit pas réparé par du personnel non autorisé et, quand cela est prévu, que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.

Dans tous les cas, la garantie ne couvre pas les matières consommables et/ou les composants sujets à usure comme les batteries, lampes, outils de coupe et éléments de finition, etc.

Remettez le produit au revendeur ou à un centre d'assistance agréé en exhibant une preuve d'achat.

La société soussignée:

VALEX S.p.A.

Via Lago Maggiore, 24 - 36015 SCHIO (VI) Italia

déclare sous sa responsabilité que la machine:

PRODUIT: Polisseuse pour voiture

MODELE TYPE: LA3300

CODE PRODUIT: 1402082

Est conforme aux qualités requises essentielles de sécurité et santé des directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2014/35/CE

SCHIO, 07.2015

Un fondé de pouvoir

Arrigo Zanella





Le agradecemos que en su elección haya preferido nuestro producto, en adelante denominado también "herramienta".

### ¡ATENCIÓN!

**Antes de emplear esta herramienta eléctrica hay que leer detenidamente y ajustarse a las normas de seguridad y a las instrucciones presentadas a continuación. Antes de empezar a trabajar con ella es preciso saber perfectamente cómo parar la herramienta en caso de que surja una situación de emergencia. Un uso no apropiado de la pulidora puede entrañar graves lesiones.**

**Guarde con cuidado y al alcance de la mano estas instrucciones a fin de poder consultarlas cuando sea preciso.**

### ¡ATENCIÓN!

**La pulidora es apta sólo para superficies de madera, materiales plásticos y metálicos. Cualquier otro empleo diferente del indicado en estas instrucciones puede perjudicar la herramienta y entrañar serios riesgos para el usuario.**


### ¡ATENCIÓN!

**EXCLUSIVAMENTE PARA USO AFICIONADOS.**

## DESCRIPCIÓN (Fig. A)

- Pos. 1 Empuñaduras
- 2 Pulsador ON/OFF
- 3 Platillo con cofia

## DESCRIPCIÓN MARCADOS Y SÍMBOLOS (Fig. B)

- 1 Datos técnicos (ver capítulo correspondiente)
- 2 ¡ATENCIÓN!
- 3 Leer detenidamente el manual de instrucciones
- 4  Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre; por lo tanto, no se deben eliminar con los desechos domésticos sino que se deben llevar a un centro de recolección adecuado o entregar al revendedor en caso de adquisición de un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

## CARACTERÍSTICAS

- Doble empuñadura para una utilización más práctica y segura.
- Construcción robusta
- Excelente manejo.

## DATOS TÉCNICOS

Consumo nominal de potencia	110 W
Voltaje de alimentación	230 V ~ 50 Hz
Revoluciones nominales	2500 r.p.m.
Superficie de trabajo	Ø 240 mm
Peso	2,2 Kg
Clase aislamiento máquina	II
Presión acústica	$L_{pa}$ 55 dB(A) K=3
Vibraciones	14,8 m/s <sup>2</sup> K=1,5

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

1. Se prohíbe el uso de la herramienta por parte de menores y de personas inexpertas.
  2. Alejar del radio de acción cosas, personas y animales y no dejar que se acerquen mientras se está trabajando.
  3. No poner en marcha la herramienta en sitios cerrados o poco ventilados ni tampoco donde haya líquidos, polvos, gases u otros elementos inflamables o explosivos.
  4. Antes de conectar la herramienta a la red eléctrica, comprobar que el platillo no presente desperfectos.
  5. Comprobar que la pieza a mecanizar esté bien bloqueada. Para guiar la herramienta emplear las dos manos.
  6. Trabajar siempre con indumentos adecuados. Por lo tanto llevar gafas protectoras, guantes de faena y careta protectora.
- ¡ATENCIÓN! Los medios individuales de protección son fundamentales para su seguridad y para una correcta prevención de los accidentes. El incumplimiento de esta norma puede conllevar serios riesgos para su integridad física.**
7. Cuando la herramienta está en marcha es preciso mantenerla lejos de cualquier parte del cuerpo.
  8. No poner en marcha la herramienta si no está en la posición de trabajo.
  9. Apagar el motor y desenchufar la herramienta de la toma cuando no vaya a ser utilizada, quede sin vigilancia, vaya a ser inspeccionada porque no funciona, el cable de alimentación esté estropeado o sea desplazada de un sitio a otro.
  10. No transportar la herramienta aguantándola por el cable eléctrico; hay que sujetarla por la empuñadura principal.
  11. Cuando se trabaja con la herramienta es preciso mantener siempre una posición estable y segura, en particular si se trabaja en escaleras o andamios.
  12. Mantener siempre el sitio de trabajo limpio y libre de obstáculos.
  13. Durante el trabajo no distraerse nunca y prestar atención a lo que se está haciendo.
  14. En la zona de trabajo el operador es responsable de cara a terceros por los eventuales daños causados por el uso de la herramienta.
  15. Trabajar sólo en sitios bien iluminados.
  16. La pulidora no es apta para realizar mecanizados en húmedo.
  17. Antes de enchufar la clavija en la toma hay que comprobar que el interruptor de puesta en marcha esté apagado.
  18. Utilizar la herramienta sólo de las maneras descritas en estas instrucciones.
  19. Cuando no se usa la herramienta hay que guardarla en un sitio seco y lejos del alcance de los niños.
  20. Comprobar periódicamente el apriete de los tornillos.

## NORMAS ELÉCTRICAS DE SEGURIDAD

1. El voltaje de alimentación debe corresponderse con el indicado en la placa de datos técnicos (230V ~ 50Hz). No utilizar ninguna otra clase de alimentación.
2. Se aconseja disponer de un interruptor salvavidas (magnetotérmico-diferencial) en la línea de alimentación eléctrica de red. Al respecto consultar con el electricista de confianza.
3. No pasar nunca con la herramienta en marcha por encima del cable de alimentación ya que es posible cortarlo. Cabe saber donde está en todo momento.
4. No emplear la herramienta en sitios húmedos o mojados.
5. Es preciso inspeccionar, periódicamente y antes de cada utilización de la herramienta, el cable de alimentación a fin de ver si presenta signos de deterioro o de envejecimiento. Si no se presenta en buenas condiciones abstenerse de usar la herramienta y encargar la reparación

- a un centro de servicio técnico autorizado.
- Si se usa un enrollador de cable es preciso extenderlo completamente para evitar que se recaliente y prenda fuego.
  - Si se utiliza un cable de alargo cabe comprobar que sea de tipo homologado. Mantenerlo lejos de la zona de trabajo, de superficies húmedas, mojadas, aceitosas, con cantos afilados, de fuentes de calor y de combustibles.
  - La toma del cable de alargo ha de ser del tipo bipolar de 10-16A/250V conforme a las normas. La sección del hilo debe ser igual o mayor que 1 mm<sup>2</sup>. Hay que usar cable armonizado no más ligero que el tipo H05VV-F.
  - Cuando se desenchufa el cable de la toma de red hay que agarrarlo siempre por la clavija y no tirar nunca de él.
  - No utilizar el cable de alimentación para levantar o arrastrar la herramienta.  
Esta herramienta ha sido fabricada con sistema de doble aislamiento. El doble aislamiento brinda mayor seguridad eléctrica y hace sí que no sea necesaria la puesta a tierra de la herramienta.

## PUESTA EN MARCHA

Antes de poner en marcha la herramienta cabe comprobar el equipamiento, la integridad de la máquina y de todos sus accesorios. Comprobar que el interruptor esté en la posición de apagado (0) y seguidamente enchufar la clavija de la pulidora en la toma de red. Para poner en marcha: apretar el interruptor (Fig. A – pos. 2) Para apagar: soltar el interruptor (Fig. A – pos. 2).

## ADVERTENCIAS DE USO

Tras haber leído detenidamente las normas de seguridad ajústese a estos consejos que le permitirán conseguir las máximas prestaciones de su pulidora.

Proceda con calma; sólo tras haber acumulado una cierta experiencia logrará explotar a fondo las potencialidades de la herramienta.

- Póngala en marcha sólo después de haberla agarrado fuerte, seguidamente apóyela sobre la pieza a mecanizar.
- No mecanice piezas húmedas o mojadas.
- No apriete fuerte la herramienta sobre la pieza a mecanizar.

## MANTENIMIENTO

### ¡ATENCIÓN

**Antes de efectuar cualquier control u operación de mantenimiento, corte la alimentación eléctrica desenchufando la clavija de la herramienta de la toma de red.**

Limpie con regularidad y cuide su herramienta para garantizar su perfecta eficiencia y una larga duración.

- Durante el uso y al final del trabajo es preciso limpiar esmeradamente las ranuras de ventilación de la herramienta.
- Para efectuar las operaciones de limpieza emplear exclusivamente un paño humedecido con agua caliente y un cepillo blando.
- No rociar ni mojar la herramienta con agua.
- No emplear detergentes, abrasivos ni solventes, se puede estropear la herramienta de manera irreparable. Las partes en plástico son fácilmente atacables por los agentes químicos.
- Para las operaciones de reparación y mantenimiento no especificadas en estas instrucciones cabe dirigirse al centro de servicio técnico autorizado.

## AVERIGUACIÓN DE AVERÍAS

### ¡ATENCIÓN!

**ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACIÓN CORTE LA**

## ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.


Si la pulidora no arranca: compruebe que todas las conexiones eléctricas estén bien conectadas a la red general; compruebe que no se haya disparado el aparato salvavidas (interruptor magnetotérmico-diferencial); compruebe que en la instalación general no haya intervenido algún fusible. Efectuadas estas operaciones, si la herramienta no arranca significa que está estropeada; llévela a un centro de servicio técnico autorizado para que la examinen.

## ALMACENAJE

Para guardar la herramienta cabe ajustarse a estos consejos:

- Limpiar a fondo toda la herramienta y sus accesorios (ver párrafo Mantenimiento).
- Guárdela: lejos del alcance de los niños; en una posición estable y segura; en un sitio seco y templado; cabe evitar temperaturas excesivamente bajas y altas.
- Protéjalo de la luz directa, guardándola, a ser posible, a oscuras o en penumbra.
- No la ponga en bolsas de nilón ya que podría formarse humedad.

## ELIMINACIÓN

 Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre; por lo tanto, no se deben eliminar con los desechos domésticos sino que se deben llevar a un centro de recolección adecuado o entregar al revendedor en caso de adquisición de un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

## GARANTÍA

El producto está tutelado según la ley contra cualquier inconformidad respecto a las características declaradas siempre que haya sido utilizado exclusivamente de la manera descrita en el presente manual de uso, no haya sido modificado de ninguna manera, no haya sido reparado por personal no autorizado, y donde está previsto, hayan sido utilizados sólo recambios originales. De cualquier manera, quedan excluidos de la garantía materiales de consumo y componentes sujetos a especial desgaste como por ejemplo las baterías, las bombillas, los elementos de corte y acabado, etc. Entregar el producto al revendedor o a un centro de asistencia automatizado, enseñando el comprobante de compra.

La empresa abajo firmante

VALEX S.p.A.

Via Lago Maggiore, 24 - 36015 SCHIO (VI) Italia

declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:

PRODUCTO: Pulidora para coche

MODELO TIPO: LA3300

CÓD. PRODUCTO: 1402082

Cumple los requisitos fundamentales de seguridad y tutela de la salud de las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2014/35/CE

SCHIO, 07.2015

Un procurador  
Arrigo Zanella



Σας ευχαριστούμε που μας προτιμήσατε στην επιλογή αυτού του προϊόντος που στη συνέχεια θα αναφέρεται και ως "εργαλείο".

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά και εφαρμόστε τους κανόνες ασφαλείας και τις οδηγίες που ακολουθούν. Πριν ξεκινήσετε την εργασία βεβαιωθείτε ότι είστε σε θέση να σταματήσετε το εργαλείο σε έκτακτη ανάγκη. Η ακατάλληλη χρήση του λουστραδόρου μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα.

Διατηρείστε με φροντίδα αυτές τις οδηγίες και να τις έχετε πάντα διαθέσιμες ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.


**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο λουστραδόρος είναι κατάλληλος μόνο για επιφάνειες ξύλου, πλαστικών και μεταλλικών υλικών. Κάθε άλλη χρήση, διαφορετική από την ενδεικνυόμενη σε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προξενήσει ζημιά στο εργαλείο και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΕΡΑΣΙΤΕΧΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ (HOBBY).

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Εικ.Α)

- Θέση 1 Λαβές  
2 Κουμπί on/off  
3 Δίσκος με κάλυμμα

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΑΜΠΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ (Εικ.Β)

- 1 Τεχνικά στοιχεία (βλέπε σχετικό κεφάλαιο)  
2 ΠΡΟΣΟΧΗ!  
3 Διαβάστε με προσοχή το εγχειρίδιο χρήσης  
4  Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Δεν πρέπει συνεπώς να διατίθενται με τα οικιακά αλλά μέσω χωριστής συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίδονται στον μεταπωλητή σε περίπτωση απόκτησης νέας ανάλογης συσκευής. Η αυθαίρετη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται την επιβολή διοικητικών ποινών.

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Διπλή λαβή για πιο πρακτική και ασφαλή χρήση.
- Στιβαρή κατασκευή.
- Εξαιρετική ευχρηστία.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Όνομαστική απορροφούμενη ισχύς	110 W
Τάση τροφοδοσίας	230V~50Hz
Όνομαστικές στροφές/ν	2500 min
Επιφάνεια εργασίας Ø	240 mm
Βάρος	2,2 Kg
Κατηγορίας μόνωσης μηχανήματος	II
Ακουστική πίεση	$L_{pA}$ 55 dB(A) K=3
Δονήσεις	14,8 m/s <sup>2</sup> K=1,5

#### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1) Απαγορεύεται η χρήση του εργαλείου από παιδιά και άπειρα άτομα.
- 2) Απομακρύνετε από την ακτίνα εργασίας σας πράγματα, άτομα και ζώα και μη τους επιτρέψετε να πλησιάσουν ενώ εσείς εργάζεστε.
- 3) Μη θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο σε κλειστούς χώρους ή με λιγοστό αερισμό και με παρουσία υγρών, σκόνης, αερίων και άλλων εύφλεκτων ή/και εκρηξιμικών υλικών.
- 4) Πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος δεν έχει υποστεί ζημιά.
- 5) Βεβαιωθείτε ότι το προς κατεργασία κομμάτι είναι καλά

ακινήτοποιημένο. Να χρησιμοποιείτε και τα δύο χέρια σας για να οδηγείτε το εργαλείο.

- 6) Να εργάζεστε πάντα με κατάλληλη ένδυση. Χρησιμοποιήστε, λοιπόν, γυαλιά προστασίας, γάντια εργασίας και την προστατευτική μάσκα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι προσωπικές προστασίες είναι απαραίτητες για την ασφάλειά σας και για μια σωστή πρόληψη ατυχημάτων. Η μη τήρηση του κανονισμού αυτού μπορεί να δημιουργήσει σοβαρά προβλήματα στην φυσική σας ακεραιότητα.

- 7) Όταν το εργαλείο είναι σε κίνηση, κρατάτε το μακριά από κάθε μέρος του σώματός σας.
- 8) Μη θέτε σε λειτουργία το εργαλείο όταν δεν βρίσκεται σε θέση εργασίας.
- 9) Να σβήνετε το κινητήρα και να βγάψετε το εργαλείο από τη πρίζα τροφοδοσίας όταν: δεν το χρησιμοποιείτε, το αφήνετε αφύλακτο, το ελέγχετε διότι δεν λειτουργεί, το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, το μεταφέρετε από το ένα μέρος στο άλλο.
- 10) Μη μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το ηλεκτρικό καλώδιο αλλά χρησιμοποιείτε την κύρια λαβή.
- 11) Όταν εργάζεστε να έχετε πάντα μια σταθερή και ασφαλή θέση ειδικά αν βρίσκεστε σε σκάλες ή σκαλωσιές.
- 12) Να διατηρείται πάντα το χώρο εργασίας καθαρό και χωρίς εμπόδια.
- 13) Κατά την εργασία μη αποσπάτε ποτέ την προσοχή σας από αυτό που κάνετε.
- 14) Στην περιοχή εργασίας ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων για ενδεχόμενες ζημιές προκαλούμενες από τη χρήση του εργαλείου.
- 15) Να εργάζεστε μόνο σε χώρους καλά φωτισμένους.
- 16) Ο λουστραδόρος δεν είναι κατάλληλος για εργασία παρουσία υγρασίας.
- 17) Πριν συνδέσετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ανάμματος είναι απασυνδεδεμένος.
- 18) Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με τους τρόπους που περιγράφονται στις οδηγίες αυτές.
- 19) Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, επαναποθετείστε το εργαλείο σε χώρο ξηρό και μακριά από παιδιά.
- 20) Να ελέγχετε περιοδικά το σφίξιμο των βιδών.

#### ΚΑΝΟΝΕΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1) Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη που δηλώνεται στη ταμπελίτσα τεχνικών στοιχείων (230V~50Hz). Μη χρησιμοποιείτε κανένα άλλο τύπο τροφοδοσίας.
- 2) Συνιστάται η χρήση μιας συσκευής κατά της ηλεκτροπληξίας στη γραμμή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- 3) Μη περνάτε ποτέ πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας με το εργαλείο σε λειτουργία, μπορεί να το κόψετε. Να έχετε συνείδηση της θέσης του σε κάθε στιγμή.
- 4) Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε περιβάλλον με υγρασία ή βρεγμένο.
- 5) Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να ελέγχεται περιοδικά και πριν από κάθε χρήση για να δείτε αν παρουσιάζει σημάδια φθοράς ή κακώσεων. Αν δεν είναι σε καλή κατάσταση μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αλλά επισκευάστε το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- 6) Αν χρησιμοποιείτε ένα μηχανισμό περιέλιξης του καλωδίου ξετυλίξτε το εντελώς διαφορετικά θα μπορούσε να υπερθερμανθεί και να πάρει φωτιά.
- 7) Αν χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου, βεβαιωθείτε ότι είναι εγκεκριμένου τύπου. Κρατήστε το μακριά από την περιοχή εργασίας, από επιφάνειες υγρές, λαδώμενες, με αιχμηρά άκρα, από πηγές θερμότητας και από καύσιμα.
- 8) Η κινητή πρίζα της προέκτασης πρέπει να είναι διπολικού τύπου των 10-16A/250V. Η διατομή του αγωγού πρέπει να είναι ίση ή μεγαλύτερη του 1 mm<sup>2</sup>. Χρησιμοποιείτε καλώδιο κατάλληλο και όχι ελαφύτερο του τύπου H05VV-F.
- 9) Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη πρίζα να το

- πιάνετε πάντα από το βύσμα.
- 10) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να σηκώσετε ή να σύρετε το εργαλείο.
  - 11) Το εργαλείο αυτό κατασκευάστηκε με σύστημα διπλής μόνωσης. Η διπλή μόνωση προσφέρει μεγαλύτερη ηλεκτρική ασφάλεια και δεν καθιστά απαραίτητη τη γείωση του εργαλείου.

### ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Πριν από τη λειτουργία του εργαλείου ελέγξτε τον εξοπλισμό, την ακεραιότητα του μηχανήματος και κάθε αξεσουάρ. Ελέγξτε αν ο διακόπτης είναι στη θέση του σβηστού (0) κατόπιν: Συνδέστε το βύσμα του λουστραδόρου στη πρίζα ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

Για να το εκκινήσετε: πιάστε τον διακόπτη (Εικ.Α θέση 2).  
Για να το σβήσετε: αφήστε τον διακόπτη (Εικ.Α θέση2).

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

**Αφού διαβάσετε προσεκτικά τους κανονισμούς ασφαλείας, ακολουθήστε ρητά τις συμβουλές αυτές που θα σας επιτρέψουν να πετύχετε το μέγιστο των επιδόσεων του λουστραδόρου σας. Προχωρήστε με ηρεμία: μόνο όταν αποκτήσετε κάποια εμπειρία θα καταφέρετε να εκμεταλλευτείτε απόλυτα τις δυνατότητες του εργαλείου.**

- Εκκινήστε τον μόνο αφού τον κρατάτε σταθερά και τοποθετήσετε τον στο προς κατεργασία κομμάτι.
- Μη δουλεύετε σε κομμάτια βρεγμένα ή με υγρασία.
- Μη πιέζετε δυνατά το μηχανήμα πάνω στο προς κατεργασία κομμάτι.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από κάθε έλεγχο ή συντήρηση διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το εργαλείο από την ηλεκτρική πρίζα.

Να καθαρίζετε τακτικά και να περιποιείστε το εργαλείο σας, θα διασφαλίσετε μια άψογη αποτελεσματικότητα και μεγάλη διάρκεια ζωής αυτού.

- Κατά τη χρήση και στο τέλος εργασίας να καθαρίζετε προσεκτικά τις εσοχές αερισμού του εργαλείου.
- Πραγματοποιείτε τις ενέργειες καθαρισμού αποκλειστικά με ένα πανί βρεγμένο με ζεστό νερό και με μια μαλακή βούρτσα.
- Μη ψεκάζετε ή βρέχετε με νερό το εργαλείο.
- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, διαβρωτικά ή διάφορους διαλύτες, θα μπορούσατε να καταστρέψετε το εργαλείο ανεπανόρθωτα. Τα πλαστικά μέρη προσβάλλονται εύκολα από χημικούς παράγοντες.
- Για επισκευές και συντηρήσεις που δεν προσδιορίζονται στις παρούσες οδηγίες, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

### ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΔΙΕΡΓΑΣΙΑ ΔΙΑΚΟΨΤΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ.**

Αν ο λουστραδόρος δεν εκκινεί: ελέγξτε αν όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι καλά συνδεδεμένες στο δίκτυο. Ελέγξτε αν έχει ενεργοποιηθεί η συσκευή κατά της ηλεκτροπληξίας. Ελέγξτε αν στην ηλεκτρική σας εγκατάσταση κήκε κάποια ασφάλεια. Μετά τις ενέργειες αυτές η μη εκκίνηση οφείλεται στο εργαλείο, ζητήστε έλεγχο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Για την αποθήκευση του εργαλείου, ακολουθήστε τις ακόλουθες συμβουλές:

- 1) Καθαρίστε προσεκτικά όλο το εργαλείο και τα εξαρτήματά του (βλέπε παράγραφο συντήρησης).

- 2) Αποθηκεύστε το: μακριά από παιδιά, σε θέση σταθερή και ασφαλή, σε ξηρό χώρο και με ήπια θερμοκρασία. Αποφύγετε τις πολύ ψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
- 3) Προστατεύστε το από το άμεσο φως και διατηρήστε το κατά προτίμηση στο σκοτάδι ή σε σκιερό χώρο.
- 4) Μη το κλείνετε σε σκαούλες από nylon, θα μπορούσε να δημιουργηθεί υγρασία.

### ΔΙΑΛΥΣΗ



Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Δεν πρέπει συνεπώς να διατίθενται με τα οικιακά αλλά μέσω χωριστής συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίνονται στον μεταπωλητή σε περίπτωση απόκτησης νέας ανάλογης συσκευής. Η αυθαίρετη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται την επιβολή διοικητικών ποινών.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν προστατεύεται κατά το νόμο από κάθε ασυμφωνία σε σχέση με τα χαρακτηριστικά που δηλώνονται αρκεί να έχει χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, να μην έχει παραβιαστεί κατά κανένα τρόπο, να μην έχει επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό και, όπου προβλέπεται, να έχουν χρησιμοποιηθεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

Αποκλείονται, ωστόσο, αναλώσιμα ή/και εξαρτήματα που υπόκεινται σε ιδιαίτερη φθορά όπως για παράδειγμα μπαταρίες, λυχνίες, στοιχεία κοπής και φινιρίσματος, κλπ.

Παραδώστε το προϊόν στον μεταπωλητή ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, δείχνοντας την απόδειξη αγοράς.

Η παρακάτω εταιρία:

VALEX S.p.A.

Via Lago Maggiore, 24 - 36015 SCHIO (VI) Italia

Δηλώνει υπεύθυνα ότι το μηχανήμα:

ΠΡΟΪΟΝ: Λουστραδόρος για αυτοκίνητα

ΜΟΝΤΕΛΟ ΤΥΠΟΣ: LA3300

ΚΩΔ. ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ: 1402082

τηρεί τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας και

υγιεινής των οδηγιών

2006/42/ΕΚ, 2014/30/ΕΚ, 2014/35/ΕΚ

SCHIO, 07.2015

Ο πληρεξούσιος

Arrigo Zanella